

Juan Carlos Valdivia

ZONA SUR**ZONA SUR**
SOUTHERN DISTRICT
ZONA SUR**Bolivien 2009****Länge** 109 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe**Stabliste**

Regie	Juan Carlos Valdivia
Buch	Juan Carlos Valdivia
Kamera	Paul de Lumen
Schnitt	Iván Layme
Sounddesign,	
Ton	Ramiro Fierro
Musik	Cergio Prudencio
Szenenbild,	
Art Director	Joaquín Sánchez
Special Effects	Rosendo Ticona
Regieassistent	Álvaro Manzano
Produzentin	Gabriela Maire
Associate Producer	Ximena Valdivia



Mariana Vargas, Nicolas Fernandez

Darsteller

Carola	Ninón Del Castillo
Wilson	Pascual Loayza
Andrés	Nicolas Fernandez
Patricio	Juan Pablo Koria
Bernarda	Mariana Vargas
Marcelina	Viviana Condori
Carolina	Luisa De Urioste
Erika	Glenda Rodríguez
Tante Rosario	Ximena Álvarez
Patin Remedios	Juana Chuquimia

ZONA SUR

Im Unterschied zu vielen anderen Städten, in denen die Villen der Reichen in den Bergen zu finden sind, leben die wohlhabenden Bürger von La Paz unten, im südlichen Bezirk der Hauptstadt. Dort verläuft das Leben ungestört von Lärm, schlechter Luft und Hektik in großen Häusern, die von wunderschönen Parks umgeben sind. Es ist eine Traumwelt, eine riesige Komfortinsel, wo ganz unterschiedliche Sphären und Realitätswahrnehmungen nebeneinander bestehen. Zum einen leben hier Carola, die Mutter von Patricio, Bernarda und Andrés, die reich sind und spanisch sprechen, zum anderen die Hausangestellten Wilson und Marcelina, die Aymara sprechen, die indigene Sprache des bolivianischen Proletariats.

Das Drama vollzieht sich unmerklich, ohne erzähltechnische Spitzfindigkeiten und versteckte Wendepunkte. Die Handlung folgt dem täglichen Einerlei der Familie, bis gewisse Ereignisse dem satten Leben ein Ende bereiten. Der Film konzentriert sich auf die Schilderung der letzten Tage einer Familie der Oberschicht zu einem Zeitpunkt, in dem das Land von tiefgreifenden sozialen Umwälzungen erfasst wird.

Juan Carlos Valdivia: „Meine Idee war es, mich vom aristotelischen Dreiakter zu lösen. ZONA SUR erzählt die Geschichte seiner Protagonisten und der Ereignisse, die eine Trägheit ergeben, die dem Ende normalerweise vorangeht. Ich habe versucht, eine ehrliche Geschichte zu erzählen und simple Diskurse zu meiden. So entstand etwas, das ich eine Frankenstein-Familie nenne, hergestellt aus Bruchstücken eigener Erfahrungen und jener von Menschen aus meiner Umgebung, kein autobiografischer Film, sondern ein persönlicher.“

SOUTHERN DISTRICT

Unlike many other cities where the mansions of the wealthy are to be found in the hills, the well-heeled citizens of La Paz live down in the city's southern district. Here life goes on in large houses surrounded by stunning parks, undisturbed by noise, polluted air or commotion. It's a dream world, one immense island of comfort, where two different spheres and perceptions of reality coexist side by side. On the one hand there's Carola, the

Produktion
Cinenomada
Calle 6 de obrajes, Rincon Alto # 700
BOL-0000 La Paz
Tel.: +591 72030202
mair@cinemomada.com

Weltvertrieb
Shoreline Entertainment
1875 Century Park East, #600
USA-Los Angeles
CA 90067
Tel.: +1 310 5512060
Fax: +1 702 9740707
info@sicfilms.com

mother of Patricio, Bernada and Andrés who are rich and speak Spanish. On the other there is the staff of the house, Wilson and Marcelina, who speak Aymara, the indigenous language of the Bolivian proletariat. The drama unfolds imperceptibly, without narrative sophistry and hidden twists. The story follows the family's daily monotony until certain events put an end to their life of plenty. The film concentrates on the last days of an upper class family at a time when the country is gripped by colossal social upheaval.

Juan Carlos Valdivia: "My intention with this script was to move away from Aristotelian structure, i.e. a three-act script dominated by plot. ZONA SUR tells the story of its characters and the events that make up the inertia that leads naturally to the conclusion. I tried to tell an honest story, while taking a step away from easy discourses. This is what I call a Frankenstein family, made up of fragments of personal experiences and of people close to me. Although it is not an autobiography, it is personal."

Filmografie

1995	JONÁS Y LA BALLENA ROSADA
1996	PASO LO TARDE DE AYER TV-Film
1999	CUENTOS PARA SOLITARIOS TV-Film LA VIDA EN EL ESPEJO TV-Film
2000/	
2009	EL ÚLTIMO EVANGELIO
2004	POLLO EN CONSERVA TV-Film
2005	AMERICAN VISA
2009	ZONA SUR



Juan Carlos Valdivia

Biografie

Geboren und aufgewachsen in La Paz. Filmstudium am Columbia College, Chicago. Begann seine Filmkarriere in Mexiko. Sein Debütfilm JONÁS Y LA BALLENA ROSADA erwies sich als ein außergewöhnlicher Erfolg. Einen Skandal löste 2000 sein kirchenkritischer Film EL ÚLTIMO EVANGELIO aus, der erst 2009 seine Premiere hatte.

Biography

He was born and grew up in La Paz. He studied film at Columbia College in Chicago and began his film career in Mexico. His directorial debut JONÁS Y LA BALLENA ROSADA was extraordinarily successful. His film EL ÚLTIMO EVANGELIO, which criticised the church, unleashed a scandal in 2000; the film did not receive its premiere until 2009.

Biographie

Né et élevé à La Paz. Étudie le cinéma au Columbia College de Chicago. Commence sa carrière de cinéaste au Mexique. Son premier film, JONÁS Y LA BALLENA ROSADA, remporte un succès extraordinaire. Déclenche en 2000 un scandale avec EL ÚLTIMO EVANGELIO, un film critique sur l'église qui ne sortira qu'en 2009.

ZONA SUR

Contrairement à beaucoup d'autres villes où les villas des riches se trouvent en montagne, les citoyens aisés de La Paz vivent en bas, dans les quartiers du Sud de la capitale. La vie s'y déroule à l'écart du bruit, de la pollution et de la bousculade, dans de grandes maisons entourées de parcs magnifiques. C'est un monde de rêve, un immense îlot de confort où se côtoient des sphères de vie et des réalités très diverses. Il y a d'une part Carola, la mère de Patricio, Bernada et Andrés, qui sont riches et parlent l'espagnol ; d'autre part, les domestiques de la maison, Wilson et Marcelina, qui parlent l'aymara, la langue indigène du prolétariat bolivien.

Un drame se consomme insidieusement, sans effets narratifs ni revirements subtils. L'intrigue suit la monotonie du quotidien familial jusqu'à ce que certains événements mettent fin à une existence comblée. Le film se concentre sur la description des dernières journées d'une famille de la haute société à une époque où le pays est en proie à de profonds bouleversements sociaux.

Juan Carlos Valdivia : « Mon intention était de me distancier de la structure aristotélicienne en trois actes. ZONA SUR raconte l'histoire de ses protagonistes et les événements qui font que l'inertie conduit naturellement au dénouement final. J'ai essayé de raconter une histoire honnête, en évitant les discours simplistes. Il en résulte ce que j'appelle une famille Frankenstein, faite de fragments d'expériences personnelles et de personnes de mon entourage. C'est personnel, même s'il ne s'agit pas d'une autobiographie. »



Pascual Loayza, Viviana Condori